



GUIA
MUSICAL
1966-67

2



Edicions Proa

Nous títols de la
Biblioteca A tot vent



LA MORT A VENÈCIA

per Thomas Mann

(Trad. J. Fontcuberta. Pròleg de F. Formosa)

L'autor d'aquesta novel·la és sens dubte una figura gegantina de la literatura del nostre temps, i LA MORT A VENÈCIA una petita obra mestra, reflex de les inquietuds estètiques de l'Europa de començaments de segle.



LES DUES FUNCIONS DEL CIRC

per A. Artís-Gener

(Novel·la finalista del "Sant Jordi 1965". Pròleg de D. Guansé)

Amb aquest llibre ens és plenament revelat un nou novel·lista català. Dibuxant, pintor, periodista, acaba d'arribar de Mèxic on ha viscut vint-i-sis anys apassionadament lliurat, amb èxit, a les seves múltiples activitats.



DUES O TRES GRÀCIES

per Aldous Huxley

(Trad. i pròleg de M. Teresa Vernet)

Valia la pena d'editar aquesta preciosa narració de l'extraordinari novel·lista anglès, el més intel·ligent de la seva generació. En DUES O TRES GRÀCIES ja es revela tota la riquesa d'un estil: originalitat, ironia, penetració psicològica.

Aymà, S. A. Editora

Apartat de Correus 12002 Barcelona

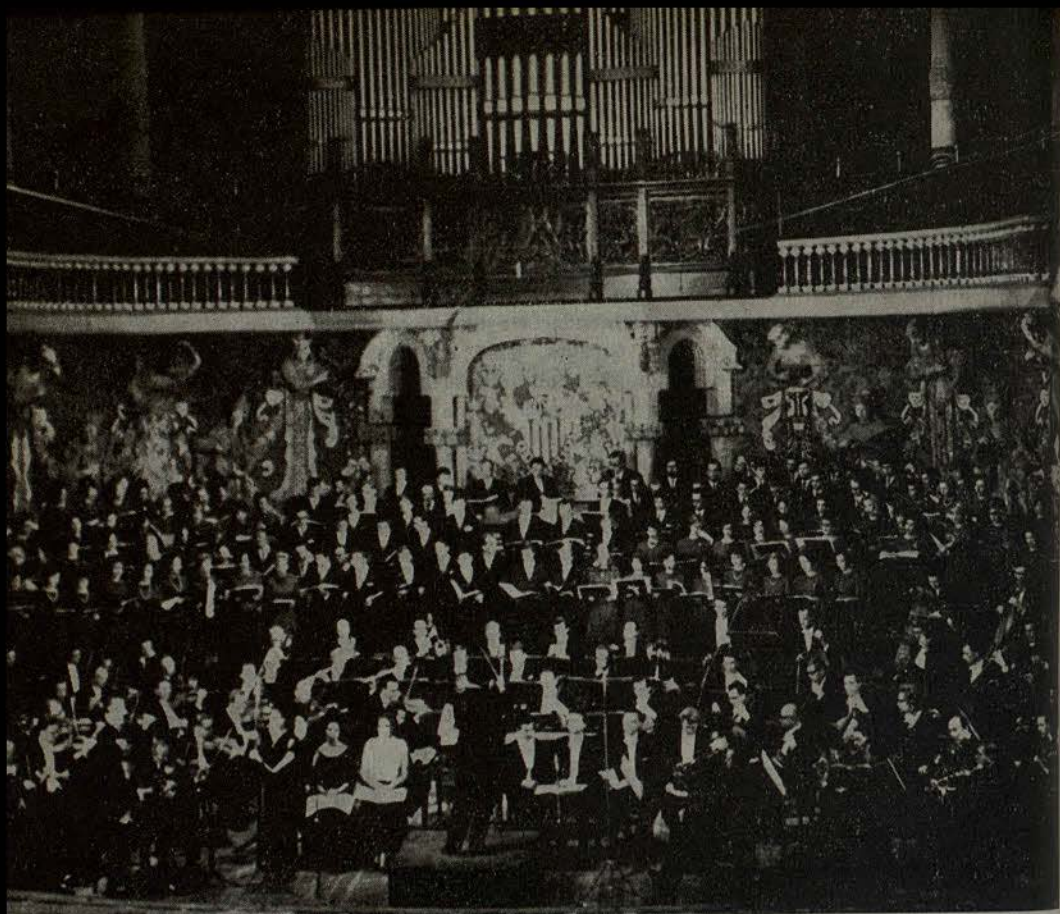
el IV festival de música

El signe marcadament germanitzant dels programes del IV Festival de Música de Barcelona ve a penes alleugerit per la presència esporàdica d'uns noms que es mouen en una àrea aliena a la influència mental teutona. Remarcarem que enfront a la massiva concurrència de compositors alemanys (Haendel, Haydn, Mozart, Beethoven, Schubert, Schumann, Mahler, Webern, Orff, Berg, Strauss, Wolf, Brahms, Schoenberg i Wagner) amb cicles monogràfics dedicats a contemplar determinats aspectes d'aquella gran manifestació (tres recitats amb les sonates de Beethoven per a violí i piano, dos concerts amb els quartets de Schoenberg) s'integra una migrada i heterogenia minoria (Monteverdi, Halffter, Shostakovitch, Falla, Ravel, Respighi i Revueltas) que amb els compositors catalans dels quals parlarem tot seguit, ens dóna en conjunt una visió parcial del fenomen musical. Parcial de tendència, i parcial, perquè acota una parcel·la determinada de la creació sonora. L'extraordinària proliferació de festivals de música observada en els últims anys, ha desdibuixat sensiblement el que ha de ser la institució, o sigui, una convocatòria destinada al reclam d'unes manifestacions excepcionals, per la qualitat dels artistes o per la novetat i originalitat dels programes. De mancar — en la seva posició més alta — aquests dos factors, hi cap una tercera actitud: que el festival tingui i demostrï una marcada posició a favor d'una tendència o escola. Si no és així, el que anomenem festival s'exposa a ser, només, una sèrie atapeïda de concerts.

El nostre festival no s'ha definit en essència. La inclinació germanòfila apuntada, pretén compensar-se amb la incorporació dels compositors citats, que li dóna un caient eclèctic. Però si l'objectiu a què s'apunta és l'eclecticisme, trobem a faltar en el mostrar uns noms clàssics — Corelli, Vivaldi, Rameau, Scarlatti, Couperin, Purcell, Cimarosa, Chopin, Mendelssohn, etc. — o moderns Debussy, Fauré, Prokofieff, Honegger, Milhaud, Poulenc, Jolivet, Hindemith, Strawinsky, Messiaen, Dallapiccola, Varese, Britten, Dutilleux, etc., o que representin les posicions més progressives de la música actual (Barraqué, Xenakis, Boulez, Nono, Maderna, Pousseur o Do Nilson). No oblidem que en passades convocatòries alguns d'aquests noms — i d'altres — constaven en el programa, però normalment, amb caràcter minoritari enfront a la preferència atorgada al règim musical alemany.

On l'acció del Festival ha adoptat una posició més definida, és en la decidida vocació d'incorporar al seu índex d'autors els noms dels compositors catalans més representatius del moment actual, sense distinció de tendències espirituals o d'afinitats tècniques i estètiques. Si la figura epigonal de Granados ha encapçalat — amb motiu del 50è aniversari de la seva mort — els actes del festival, constatem a més en el programa la presència molt significativa de Robert Gerhard, Joaquim Homs i Xavier Montsalvatge i les dels compositors que com X. Benguerel, S. Pueyo, J. Padrós, L. Balada i J. Soler integren un important sector de la nova escola catalana de composició. En aquest aspecte, i al marge — com hem dit — de simpaties estètiques o d'estils creadors, el Festival, en agrupar l'esforç conjunt de la nostra creació musical en una superior unitat, és on aconsegueix la seva comesa més transcendent i es fa digne creditor de l'esmentada qualificació: ser un Festival.

MANUEL VALLS



VESPRO DELLA BEATA VERGINE, de Monteverdi

El próximo año se conmemora el IV centenario del nacimiento del músico italiano Claudio Monteverdi. Adelantándose a esta efeméride, Juventudes Musicales de Barcelona han ofrecido, dentro del IV Festival Internacional de Música en Barcelona que se celebra estos días, la mencionada obra que constituía estreno absoluto en España. Con este concierto y con la audición unos días antes de EL MESÍAS, de Haendel, dio principio el Festival y también el curso musical de Barcelona 1966-67.

Estos conciertos fueron interpretados (la fotografía recoge un momento de la audición de la obra de Monteverdi) por el magnífico Wiener Jeneusse Chor y Orquesta Wiener Tonkunstler, con destacados solistas, bajo la dirección de Heins Wallberg.

la primera crítica musical española fue realizada en Barcelona

«Dad a la crítica una altura real, que la inteligencia prive sobre la pasión y el diálogo sobre la inteligencia.»

La primera crítica musical aparecida en la prensa española data del 2 de junio de 1819. Antes que la función crítica, existió en la prensa una sección titulada «teatro», en la que insertaban los anuncios de las representaciones teatrales y audiciones musicales que iban a tener lugar al día siguiente o en los próximos días.

En el número 134 del *Diario de Barcelona* correspondiente al 14 de mayo de 1819, aparece la siguiente nota:

«Deseosa la dirección de obsequiar, según sus posibilidades, a S.A.R. la señora Infanta doña Luisa Carlota, se ha apresurado a preparar la ópera semiseria «Adele de Lusignano», puesta en música por el maestro Ramón Carnicer, para el primer día que se digne honrar el teatro con su presencia, pero para que pueda darse en dicho día con toda perfección, se dará mañana sábado a beneficio de dicho su autor bien que no se repetirá hasta después de la llegada de la señora Infanta.»

La infanta Luisa Carlota llegó al día siguiente de la representación, estreno, de la obra de Carnicer, y a pesar de lo publicado en el periódico, por circunstancias ajenas al caso, S.A.R. no asistió a dicha representación. No obstante, se repuso por segunda vez el 2 de junio del mismo año.

En el *Diario de Barcelona*, número 153 aparece, pues, la primera crítica de la que reproduzco un fragmento para señalar lo anecdótico de la misma:

«Conocerán, en fin, que el señor Carnicer no es el hijo menos amado de Euterpe y que en la música de «Adele di Lusignano», primera producción en grande de su genio, se ha elevado a la encantadora esfera en que sólo pueden habitar los predilectos vástagos de Apolo.» Dicha crítica, que transcurre a lo largo de un par de cuartillas en similar tono al del párrafo de muestra, va firmada por las iniciales: A. R.

Las seis últimas décadas del siglo XIX nos muestran un ambiente musical desenfrenado. Todos hablan, todos critican; en la segunda mitad del siglo

es cuando está en plena efervescencia el Teatro Real. Es cuando la prensa dice lo que se le ocurre decir y es, en fin, esa época de la que tanto podemos aprender, aunque nada debamos copiar.

Podemos darnos una idea del ambiente de esos años si leemos, por ejemplo, los versos que se dedicaban, en su lucha, los massinistas y los gayarristas. Aquí, dice un crítico gayarrista:

«Un crítico que tiene algún talento
que escribe con estilo atrabiliario,
que impone su afición a todo el mundo
porque es muy vanidoso y antipático.»

Contesta el crítico massinista, con motivo de haberle concedido al anterior un busto de Mozart, en un homenaje, y el citado crítico haberlo vendido:

«Cuando ese hombre escribe sus revistas,
dándose tono y estilo enfático,
sabed que sus bravatas son bombollas
que le importan las musas tres ochavos;
que el nombre no merece ya de crítico,
que ni es serio, ni músico, ni clásico,
que al gran Mozart, prefiere las pesetas.
Es un tipo vulgar... No le hagáis caso.»

La función crítica recién nacida va tomando cuerpo y se convierte en una auténtica serpiente, peligrosa e inofensiva, aleccionadora y antipedagógica; serpiente que muere con los años y que da motivo a la frase de Torcuato Luca de Tena con la que abro este comentario.

Es curioso señalar una crítica musical aparecida a los cuarenta y ocho años de la publicación de la primera crítica de España en nuestra ciudad; concretamente el 16 de marzo de 1867, en el cual José María Goizueta escribe en torno a La Pastoral de Beethoven el siguiente comentario:

«Dadas las condiciones de los que tocan aquellos instrumentos y comprendiendo lo dificultoso del paso de que dejamos hecho mérito, ¿no podría el señor Barbieri modificarlo (la partitura) de manera que no ofreciese a los ejecutantes obstáculos como los que hoy encuentran para su buena ejecución?» (Este comentario apareció en el diario *La Epoca*.)

La función crítica fragua, se cimienta y toma forma en los tres últimos lustros del siglo convirtiéndose ya en una sección imprescindible dentro de la prensa. Es, sin embargo, motivo de noble orgullo que en la crítica musical como en tantas otras cosas, haya sido Barcelona pionera.

Conmemoración del 75 aniversario de la fundación del

ORFEÓ CATALÀ

Dos grandes audiciones del Oratorio de Joseph Haydn

LES ESTACIONS

URSULA BUCKEL, soprano — **JOHN MITCHINSON**, tenor

FREDERICK GUTHRIE, bajo — **ORQUESTA SINFÓNICA**

Dirección:

Maestro LL. M. MILLET

28 octubre, noche, y 1 noviembre, tarde

PALAU DE LA MÚSICA CATALANA

Despacho de localidades: En la Administración del Palacio
de la Música, de 5 a 8 tarde

Solistas de "Les Estacions"

URSULA BUCKEL

Nació en Lauscha, Suiza. Su actividad musical empezó a los trece años, cuando ocupó una plaza de organista. Completó sus estudios de órgano y obtuvo brillantes calificaciones de esta asignatura. En su país dio entonces regulares conciertos de órgano y muy pronto intentó introducir intervenciones vocales al programa que ella misma se acompañaba al órgano. Así se descubrió su bellísima voz, y empezó inmediatamente sus estudios de canto, en la Escuela de Música de Braunschweig, continuándolos en Constanza.

Desde Constanza inició sus conciertos por el Sur de Alemania, y por las vecinas regiones suizas, centro básico de sus actuaciones. Inmediatamente siguieron contratos para actuar en las grandes ciudades de Alemania, Italia, Francia, Holanda y Suecia. Actuó en los Festivales de Atenas, y junto con los Bach-Solisten emprendió una gran tournée que la llevó desde Roma a Turquía, Siria, Egipto, Japón, India y Pakistán.

Ursula Buckel es muy conocida como cantante de conciertos, y es una excelente intérprete de Bach. Desde 1959 ha sido contratada siempre en la Semana Bach de Ansbach. También ha sido elogiada grandemente su participación en los «Días musicales Bach», en Schaffhausen, Holanda, Maguncia, etc.

Los innumerables conciertos, las actuaciones en la Radio y la grabación de discos le han valido elogiosas críticas, confirmando el porqué Ursula Buckel es actualmente una de las cantantes más solicitadas.

JOHN MITCHINSON

Nacido en Lancashire, Inglaterra, John Mitchinson causó gran sensación cuando actuó en el Arts Council Festival en 1951. Esta presentación fue seguida de cuatro años de estudios en el Colegio Real de Música de Manchester. En posesión de la beca Sarah Andrew, obtuvo el Premio de ópera de la Liga Imperial, la Medalla de Oro «Curtis» y el Premio Ricordi. Posteriormente se trasladó a Londres donde en 1955 obtuvo el premio «Kathleen Ferrier» de la Real Sociedad Filarmónica, y el Premio de la Reina en 1957.

Desde 1955 John Mitchinson ha aparecido a menudo en los programas de televisión y radio. Sus actuaciones abarcan géneros musicales muy distintos, desde las «Vísperas» de Monteverdi y el «Diario de un joven desaparecido» de Janacek, hasta programas más ligeros y emisiones radiadas de ópera. Cantante de reputación internacional, ha actuado frecuentemente en distintos países europeos, especialmente en Suiza donde ha obtenido extraordinario éxito. Recientemente fue invitado por Israel a participar en una serie de conciertos dedicados a Bach, junto a la Orquesta Filarmónica de Israel.

FREDERICK GUTHRIE

Frederick Guthrie nació en 1924 en Idaho (Rocky Mountains), Estados Unidos. Here-dó la afición musical de sus padres (su madre era profesora de piano), y a los seis años empezó a tocar el violín. La familia se trasladó a Los Angeles, donde Frederick empezó los estudios de canto, actuando como solista en la Radio a los dieciocho años. Al término de la guerra actuó con una compañía de ópera americana con gran éxito y consiguió una beca del gobierno americano para estudiar canto en la Academia de Viena, siendo discípulo de los profesores Rado y Witt. Apenas dos meses después de su llegada a Viena, Von Karajan le oyó y le contrató para el *Oedipus Rex*, de Stravinsky.

Guthrie ha actuado en Frankfurt, Venecia, Bruselas, Berlín, Barcelona, Madrid, en los Festivales de Salzburgo, de Aix-en-Provence, de Edimburgo, de Peruggia, Gulbenkian de Lisboa, etc., como solista en la RAI, en la Scala de Milán, así como con la Filarmónica y Sinfónica de Viena, Residentie de La Haya, etc., habiendo cantado bajo la dirección de los mejores directores actuales. Es la segunda vez que colabora con el Orfeo Català. Guthrie ya es conocido en Barcelona por haber interpretado junto con el Orfeo Català el *Requiem* de Verdi en 1954.

ORFEÓ CATALÀ



- Tal com ressenyàrem al número anterior, l'Orfeó Català celebrà el dia 15 de setembre un acte íntim, després de la missa a l'església de Santa Maria del Mar, commemoratiu del 75.^e aniversari de la seva fundació. Un bon nombre de cantaires, socis, representacions de les entitats musicals i culturals de la ciutat assistiren a aquest acte. Alguns, davant la impossibilitat d'assistir-hi, enviaren llur adhesió. Entre d'altres, cal esmentar les del R. Círcol Artístic, Orfeons Nova Tarrega, Laudate i Manresà, Esbart Català de Dansaires, Societat General d'Autors, i dels senyors Antoni Bergós, Lluís Carulla, Antoni de Moragas, Josep Porter, Josep Cleries, Josep Mainar, Antoni Closas, etc.
- L'arxiu musical de l'Orfeó Català acaba d'enriquir-se darrerament amb un valuós donatiu que ha rebut per part del senyor Gustau Nicolau, fill de l'inoblidable mestre Antoni Nicolau, i músic ell mateix. Es tracta d'un bon nombre de partitures originals del seu pare, de remarcable valor, tant pel valor intrínsec d'elles mateixes com per la personalitat de l'il·lustre compositor català, vinculat tan íntimament amb l'Orfeó Català, per al qual escriví pàgines definitives de la música catalana. Junt amb les obres i materials musicals, ha fet donació també del pergami amb el títol de soci honorari de l'Orfeó atorgat al seu pare l'any 1897, així com dos llibres de mossèn Jacint Verdager, *Jesús Infant* i *Roser de tot l'any*, amb dedicatòria autògrafa de l'autor al mestre Nicolau.
- El dia 23 de setembre, Ràdio Barcelona va oferir una retransmissió veritablement excepcional: es tractava de *El Pessebre* de Pau Casals, amb la participació de l'Orfeó Català. Aquesta gravació havia estat presa directament en les audicions d'aquest oratori dels dies 11 i 13 de setembre a l'abadia de Sant Miquel de Cuixà, dirigit personalment pel mestre Casals, el qual revisà i autoritzà aquesta gravació.
- Al número 24 de la Guia de Concerts corresponents al curs anterior (26 de maig) i en evocar els vint anys del primer concert de l'Orfeó Català dirigit pel mestre Lluís Maria Millet (Requiem de Mozart, 18 maig 1946), hom feia esment dels solistes vocals que hi prengueren part. Per un error involuntari, hom deixà de consignar el nom del solista Josep López Esparbé, baríton, que hi prenia part també. A petició de l'interessat, amb molt de gust volem donar aquest aclariment.
- L'Orfeó Català, continuant el sistema d'ensenyament musical practicat durant els cursos anteriors, convoca novament els nens compresos entre els set i vuit anys que vulguin seguir els estudis musicals adequats per a ingressar al cor. Aquests nens, després del període inicial de proves, tenen l'oportunitat de concórrer a unes beques establertes que sufraguen llurs estudis. Un professorat especial dirigeix, a les aules del mateix edifici social, els estudis reglamentats per la direcció artística de l'entitat. Per a detalls i inscripcions cal adreçar-se a l'Orfeó tots els dies feiners — menys dissabtes — de 7 a 8 del vespre. Són admeses igualment les sollicituds per als adults que desitgin formar part de la secció coral.

RENÉ LEIBOWITZ

Hem entrat a la sala del Palau mentre sonen els darrers compassos de PASSACAGLIA núm. 1 de Webern. Dirigeix René Leibowitz, del qual coneixem el gran renom, però no en teníem massa notícies concretes. Sabem que és nat a Varsòvia l'any 1913; que, ja d'infant, compon i es distingeix com a violinista; que es forma, posteriorment, a París, amb Ravel i Schönberg; fa crítica musical i escriu obres ben documentades sobre diferents aspectes de la Música, tant de la clàssica com de la moderna. Ha dirigit moltes gravacions, algunes desconegudes encara al nostre país; una de molt important és la de les nou simfonies de Beethoven, amb l'Orquestra Filharmònica de Londres.

Els partidaris addictes de Schönberg l'ataquen per les seves tendències actuals, que, segons diuen, no s'ajusten als cànons del dodecafonisme.

* * *

En l'interval de descans obligat durant l'assaig, ens rep amablement i ens prega d'esperar-lo uns minuts. Fa anotacions, compta compassos i posa en ordre diferents detalls en la partitura de Webern. Després la porta personalment als músics; calia aclarir, segurament, detalls d'interpretació. S'asseu, per fi, i li preguntem:

— ¿Què representa el dodecafonisme en la música actual?

— És la veu jove del moment. Hi ha diferents tendències a partir de Schönberg, el seu creador i el que en marcà les directrius. Toca ara als joves seguidors de fer camí ascendent en el camp il·limitat que s'obre al dodecafonisme.

— ¿Creu que hi ha un camí únic per a la comprensió i execució del dodecafonisme?

— La seva arrel està en Schönberg. Els seguidors i deixebles en són les ramificacions. Els criteris han de variar, naturalment, segons l'íntima assimilació i convicció de cadascun. Sempre ha estat admirat i seguit un mestre: Bach, Beethoven..., però s'ha evolucionat a partir d'ells. El mateix cal fer amb els mestres actuals.

— ¿Per què, en el programa que dirigirà a Barcelona, comença amb Webern i no amb Schubert, com és més habitual, almenys entre nosaltres?

— Sóc del mateix parer: començar amb Schubert i acabar amb Webern. Crec, però, que cal evitar la gran o petita preocupació que l'audició de les obres dels dodecafonistes pugui reportar al públic, i fer que Schubert, o Brahms o Beethoven li donin la pau i serenitat que necessita.

— ¿Creu que és prou conegut el dodecafonisme?

— Diria que no, perquè s'ha donat a conèixer al públic partint de les obres més difícils d'assimilar, sense haver passat per les primeres composicions, molt més assequibles.

— Què és Schönberg per a Leibowitz?

— El primer dodecafonista, el seu creador, sens dubte. A més, un gran compositor.

— ¿Què opina del Festival Internacional de Música de Barcelona?

— És el més interessant dels que es fan a Europa i molt ben combinat d'autors i d'obres. És un detall que en altres manifestacions d'aquest gènere no es té en compte, car s'hi interpreten, o bé moderns exclusivament, o, al contrari, solament clàssics. L'anivellament de tendències que hi ha en el de Barcelona és, certament, digne d'elogi.

* * *

Ens acomiadem. Els músics tornen als seus llocs. Es preparen les partitures de la Simfonia de Schubert. René Leibowitz és de gest sobri i precís: amb gran cura demana a la corda algun passatge que cal destacar. L'assaig continua amb no massa interrupcions. Sembla que els músics s'hi compeneten...

Celebrem que, la primera vegada que aquest gran Director ve a Espanya, sigui a Barcelona on doni una mostra del seu merescut prestigi a través d'un programa ple d'encerts.

M. T. GIMÉNEZ

Unico concierto en Barcelona

Presentación de la

ORQUESTA FILARMONICA DE BAYER

Programa

I

«El Carnaval romano» (obertura) BERLIOZ

Concierto para piano y orquesta núm. 3, op. 37 BEETHOVEN

II

Sinfonía núm. 5, op. 95, «El nuevo mundo» DVORAK

Solista: JOACHIM VOLKMANN, piano

Director:

ERICH KRAACK

Viernes, 21 octubre de 1966, a las 22.30

PALACIO DE LA MUSICA

Despacho de localidades en la Administración del Palacio de la Música, de 5 a 8 de la tarde, a partir del día 3 de octubre. *Nota importante:* Solamente se pondrán a la venta las localidades numeradas de 2.º piso y las entradas generales, estando totalmente reservadas las de platea y anfiteatro.

I FESTIVAL INTERNACIONAL DE JAZZ DE BARCELONA

Noviembre 1966

Programa

Día 3, noche

DAVE BRUBECK QUARTET

Paul Desmond, saxo alto; Dave Brubeck, piano;
Gene Wright, bajo; Joe Morello, batería.

Día 4, noche

JOHN COLTRANE QUINTET

John Coltrane, saxos, soprano y tenor; Pharoah
Sanders, saxo tenor; Alice McLeod, piano; Jimmy
Garrison, bajo; Rashied Ali, batería.

Día 5, tarde y noche

1.ª parte BUD FREEMAN, saxo tenor, con la ORQUESTA DE ALEX WELSH

2.ª parte UPTOWN SWING ALL-STARS

Illinois Jacquet y Johnny Griffin, saxos tenor;
Milt Buckner, piano y órgano; Jimmy Woode,
bajo; Art Taylor, batería.

Día 6, tarde y noche

1.ª parte TETE MONTOLIU TRIO

Tete Montoliu, piano; Eric Peter, bajo; Billy Brooks,
batería.

2.ª parte ASTRUD GILBERTO & STAN GETZ QUARTET

Astrud Gilberto, cantante; Stan Getz, saxo tenor;
Gary Burton, vibráfono; Steve Swallow, bajo;
Roy Haynes, batería.

PALAU DE LA MUSICA CATALANA

concursos y festivales

- **VERCELLI.** — Los premios del XVII Concurso internacional de Música y Danza «Viotti», que se celebrarán en Vercelli (Italia), tendrán este año cuatro facetas: Piano (del 3 al 15 de octubre), Canto (del 17 al 22 de octubre), Danza (del 20 al 22 del mismo mes) y Composición (del 15 al 30 de noviembre).
- **NUEVA YORK.** — El Concurso internacional de Música «Dimitri Mitropoulos», para directores de orquesta, tendrá lugar entre el 9 y el 23 de enero del próximo año. Los concursantes deberán haber cumplido los 34 años. Habrá cuatro premios, el primero de los cuales está dotado con 5.000 dólares. Para solicitudes e información: Dimitri Mitropoulos International Music Competition, 130 East 59th Street, Nueva York, N. Y. 10022.
- **MOSCU.** — El célebre concurso Tchaikowsky para pianistas celebrado en Moscú en junio pasado ha puesto de manifiesto un nuevo y precoz talento musical: Grigori Sokolov, de dieciséis años, que obtuvo el primer premio concedido por un jurado compuesto por relevantes figuras mundiales, presidido por Emil Guilels. Los otros premios fueron concedidos de la siguiente forma: 2.º, Mischa Dichter, de veinte años (Estados Unidos); 3.º, Víctor Eresku (U.R.S.S.); 4.º, Alexander Slobodjanik (U.R.S.S.); 5.º, James Dick Auer, de los Estados Unidos; 6.º, Peter Resel y J. F. Thiolier (Francia); 7.º, André de Groot (Bélgica); 8.º, Brono Rigoutto, de Francia y el joven ciego Alain Carnecca.
- **ROMA.** — En el concurso de composición musical celebrado en Roma, la señorita Cecconi, de treinta años, ha obtenido el primer gran premio. El segundo gran premio fue otorgado a Michel Merlet, de 27 años, discípulo de Tony Aubin.
- **GINEBRA.** — En el reciente Concurso Internacional de Canto de Ginebra — en cuyo jurado figuraba nuestra Conxita Badia — ha obtenido el primer premio Francisca Gironés, que ya en Barcelona había obtenido el primer premio en el Concurso internacional Francisco Viñas.
- **MADRID.** — En la próxima primavera de 1967 va a celebrarse en Madrid el V Congreso Internacional de constructores de órganos, I.S.O., que corresponde a «International Society of Organ-builders». El tema primordial del congreso será: «La lengüetería horizontal española». Durante el último congreso celebrado en Hamburgo (1965) fueron renovados algunos cargos de la Junta Directiva, para la cual fueron nombrados presidente y Vicepresidente, respectivamente, Mr. H. Norman (Inglaterra) y don Ramón G. Amezcua (España).
- **BARCELONA.** — El IV Concurso Internacional de Canto Francisco Viñas tendrá lugar en nuestra ciudad del 21 al 28 de noviembre del presente año. Los premios en metálico ascienden a más de 200.000 pesetas, además de otras recompensas. El jurado está integrado por Roger Vuataz, presidente (Suiza); C. A. Pizzini, vicepresidente (Italia); A. Evangelatos (Grecia); Roy Henderson (Inglaterra); Solveig Grippe (Suecia); Y. Le Marc Hadour (Francia) y Conxita Badia, P. Vallibera, E. Ribó, J. Albareda y Lluís Prats, secretario (España).

ORFEÓ CATALÀ

Cursos de llengua catalana

CURS PER A INFANTS

Professor: Senyor Mateu Piguillem
Dimarts i dijous, de 8 a 9 del vespre
Inscripció gratuïta.

CURS ELEMENTAL

Professor: Senyor Andreu Rossinyol
Dimarts i dijous, de 8 a 9 del vespre
Inscripció: 100 ptes.

SEMINARI DE CORRECCIÓ I ESTIL

Direcció: Professor senyor **Oswald Cardona**
Col·laboració amb **Edicions Proa**

1. Comentaris sobre textos de prosistes actuals
2. Traducció de textos castellans moderns.
3. Exercicis de correcció d'estil i d'impremta.

Dimecres, de 8 a 9.30 del vespre
30 lliçons

Inscripció: 200 ptes.

Per als socis de l'entitat

A partir del dia 26 d'octubre 1966



ORFEÓ LAUDATE. — A partir de octubre el Orfeó Laudate abre el período de inscripción de nuevos orfeonistas todos los martes y viernes por la noche, para completar las plazas disponibles, previo examen. Para informes: Enrique Granados, 135. Tel. 230.99.20. Durante el próximo año, el Orfeó Laudate celebrará el XXV Aniversario de su fundación. Con este motivo se preparan grandes audiciones y otros actos, cuyo detalle se irá anunciando oportunamente.

«GRAN PREMI DEL DISC CATALÀ».

En la segunda convocatoria del «Gran Premi del Disc Català», celebrado en Lloret de Mar, el jurado constituido por los señores Xavier Montsalvatge, Rafael Ferrer, Joan A. Benach, Guillem Comorera, Enric Gispert, Carles Marimon, Antoni Mirambell, Jordi Roch, Ramon Solanas, Raimon Tort i Claudi Martí, otorgó los siguientes galardones:

—«Premi Gavina» (mejor grabación de música popular actual): Disco de Raimon (Edigsa), con «Inici de càntic». «Si em mor», «En el record encara» y «Cançó del remordiment».

—«Premi Joventuts Musicals» (mejor grabación de música de concierto, con la posibilidad de un «ex-aequo» para música folklórica): tres primeros discos de la «Antologia Històrica de la Música Catalana» («L'orgue del Vendrell», «Música profana a Montserrat» y «Primera Simfonia de Robert Gerhard»), y «Cançons populars» (Columbia), por el Orfeó Català.

—Premio al Disco Infantil: tres volúmenes de cuentos (Vergara), con «En Joan de la sort», «Els músics de Brama» y «Les tres cabretes i el llop».

—Premio del Jurado: Disco (R.C.A.) con interpretaciones en catalán de cuatro cantantes italianos: Jimmy Fontana, Rita Pavone, Donatella Moretti y Gianni Morandi.

—Premio a la mejor canción original: «Inici de càntic», poema de Salvador Espriu y música de Raimon.

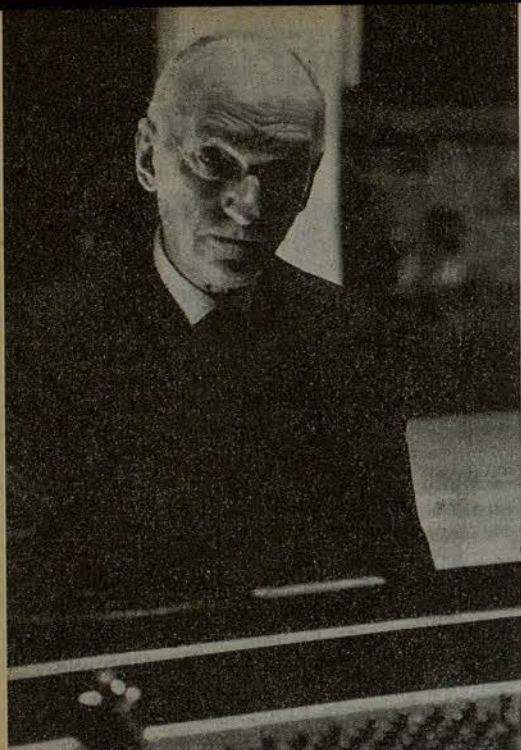
—Premio a la labor personal más meritoria: Francesc Burrull (director musical de Concentric), por sus arreglos y colaboraciones varias.

—Premio de Interpretación vocal: Núria Feliu.

P. MASSANA. — En el número anterior de «Guía Musical», al dar la noticia del fallecimiento del P. Antoni Massana, dábamos algunos títulos de su importante obra musical. Queremos concretar que la obra galardonada con la Flor Natural en la mencionada Festa de la Música Catalana fue *Pregària* (tercera parte de un extenso poema, con letra de Mn. Llorenç Riber, titulado *Himne de la Ciutat de Déu*).

SARRIÀ. — La Schola Cantorum de la Farròquia de Sant Vicenç de Sarrià celebró el pasado día 2 de octubre un extraordinario concierto bajo la dirección de Mn. Joan Ubeda. Fueron interpretados el Concierto de Navidad, de Corelli y la Cantata núm. 4 (para el día de Pascua), de J. S. Bach.

INSTITUTO JOAN LLONGUERAS. — Ha empezado el nuevo curso del Instituto de rítmica y pedagogía Joan Llongueras, centro que preside la directora del Instituto Jaques Daleroze de Ginebra, Mme. Marguerite Croptier y que dispone de un profesorado diplomado por el mismo Instituto. Funcionan cursos profesionales, superior, jardines de infancia, curso para niños de 6 a 14 años, cursos para niñas, cursos colectivos, lecciones de piano, etc. Todos los alumnos del Instituto Joan Llongueras forman parte del Cor Madrigal Infantil, integrado en el Cor Madrigal, dirigidos ambos por Manuel Cabero.



O
c
M
L
s
c
c
g
s
t
d
e
d
b
p
a
p
e
a
m
F
e
q
ex
co
lu
en

La
21
lo
O
la
la
m
pi
O
cie

los conciertos

CULTURA MUSICAL. — En el presente curso 1966-67, Asociación de Cultura Musical conmemora el 35º aniversario de su actividad artística en Barcelona. La «Cultural» inició su campaña musical en 1931 y ha efectuado en estos años cerca de 500 conciertos en los que han tomado parte los más prestigiosos artistas, conjuntos de cámara y sinfónicos, tanto nacionales como extranjeros. Actualmente la Asociación de Cultura Musical está considerada en el ambiente musical español como una de las primeras sociedades y su nombre ha trascendido internacionalmente, por lo que los artistas más famosos aceptan con orgullo la invitación hecha por esta entidad. Ello ha ocurrido en el concierto de inauguración, confiado a uno de los conjuntos de cámara de más reconocida solvencia artística: el *Festival Strings de Lucerna*, que dirige el gran maestro Rudolf Baumgartner, quienes se desplazarán a Barcelona exclusivamente para actuar en este concierto de inauguración que tendrá lugar el día 24 de este mes de octubre en nuestro Palau.

LA FILARMÓNICA DE BAYER. — El día 21 de octubre tendrá lugar en el Palau la presentación en Barcelona de la Orquesta Filarmónica de Bayer, bajo la dirección de Erich Kraack y la colaboración del pianista Joachim Volkmann (en el concierto núm. 3 para piano y orquesta de Beethoven). La Orquesta Filarmónica de Bayer, formación de las fábricas Bayer A. G., de

Lerwerkusen (Alemania), está compuesta totalmente por amateurs, miembros de esta gran empresa ya sea en calidad de científicos, técnicos, oficinistas u obreros, que posean estudios musicales. Cuenta con poco más de 80 músicos. Se la puede comparar, por su actividad y eficacia, a la orquesta de una ciudad de mediana importancia (alemana, naturalmente). Cuenta con un historial de más de 60 años. En los últimos 25 años ha alcanzado un nivel artístico envidiable, que le permite ofrecer conciertos y tournées de auténtico valor. Solistas de reputación internacional han colaborado con esta orquesta. Citemos solamente a Claudio Arrau, Walter Giesecking, Edwin Fischer, W. Kempff, Arthur Grumiaux, Wolfgang Schneiderhan, Pierre Fournier, Maurice Cendron, Antonio Janigro, Enrico Mainardi, Paul Tortelier, etc.

FESTIVAL INTERNACIONAL DE JAZZ. La dirección del I Internacional de Jazz que se celebrará en Barcelona durante los primeros días de noviembre en el marco del Palau de la Música Catalana, nos envía la siguiente nota para su publicación:

«Desde un principio, el I Festival Internacional de Jazz de Barcelona se promovió con un presupuesto totalmente deficitario, pero con la esperanza de que el Ministerio de Información y Turismo, la Diputación Provincial y el Ayuntamiento de Barcelona, ante la gran categoría de este acontecimiento, prestaran un completo apoyo y la ayuda económica necesaria para sufragar las pérdidas económicas previstas. A tal fin, se presentaron los correspondientes informes y se sostuvieron di-

EXPOSICIÓN DE FOTOGRAFÍAS SOBRE TEMAS MUSICALES

En la sala Lluís Millet del Palau de la Música Catalana tiene lugar actualmente una interesantísima exposición fotográfica sobre tema musical, centrada principalmente por fotografías de directores, intérpretes, conjuntos, etc., tanto nacionales como extranjeros. Las obras son originales de Emili Bosch. La exposición está abierta durante los conciertos que se celebran en el Palau. En la página precedente mostramos cuatro muestras de esta importante visión musical.

versas conversaciones previas con representantes de dichos organismos, con resultado que pareció, provisionalmente, fructífero a la Organización del Festival. Pero ahora, a un mes del comienzo del Festival, y aunque no se ha recibido comunicación oficial alguna por escrito, se sabe ya (y sobre todo por este hecho) que no se puede esperar ayuda moral ni económica de ninguna clase del Ministerio de Información y Turismo, de la Diputación Provincial y del Ayuntamiento de Barcelona.

Ante un golpe de este cariz, y a fin de limitar al máximo las previstas pérdidas, la Organización ha decidido eliminar los dos primeros conciertos programados, que hubieran tenido lugar los días 1 y 2 de noviembre y que debían correr a cargo del Jacques Loussier Trio y de Mahalia Jackson.

A pesar de la ausencia de Loussier, Francia seguirá representada en el Festival, puesto que el compositor André Hodeir, el más prestigioso crítico de jazz mundial, inaugurará los actos con una conferencia sobre «Le Sens des Valeurs dans le Jazz et hors du Jazz».

El Comité Ejecutivo del I Festival Internacional de Jazz hace constar que solamente los representantes de los medios informativos, además del Consulado General de los Estados Unidos, han admitido la trascendencia de este acontecimiento, prestando una adhesión entusiasta y vibrante al Festival, y no duda de que el público barcelonés, perfectamente consciente de la importancia de los conciertos a celebrar en el Palacio de la Música, los convertirá en éxitos excepcionales de la pujante vida artística y cultural de nuestra ciudad.»

EL PRODIGIÓS MÓN DE LA MÚSICA

per Manuel Valls. Editorial Bruguera

Poques vegades trobem un llibre tan breu, expressament destinat a la divulgació del tema dins una col·lecció de petits volums semblants, tan ple d'ensenyances i de suggeriments. Aquest que comentem és dedicat a l'art musical, la més immaterial, sens dubte, de totes les arts, que l'autor ha anat a estudiar des de la producció del so, espontània, que es converteix en funció i utilitat en la vida humana fins a esdevenir un plaer estètic i una manifestació espiritual.

Manuel Valls, compositor i historiador de la música, resumeix l'evolució dels primers **artistes**, assenyalant els passos de la notació musical, la creació dels instruments i la formació dels conjunts, que culminen com a expressió en el segle del romanticisme. I tornem, després, cada vegada amb més de pressa, a la recerca desesperada del so en les noves maneres de l'atonalisme, de la música aleatòria i la música concreta i els procediments mecànics de produir-la.

Al mateix temps la música ha creat un espectacle: l'òpera i el concert i els intèrprets de renom que intervenen en el món modern, ple de prodigis de tota mena, en una cursa de transformacions entre la ciència, la publicitat i les pressions de l'economia. Així la música en la societat, en l'expansió de la qual, paradoxalment, tornarà pel so artificial a una música **utilitària**, recentment posada al servei del cinema, de la televisió o d'altres finalitats. Però el món de la música viu encara en el prodigi de les transformacions, a través de les quals cerca de servir lleialment el desig espiritual que hi ha al fons de cada autor — i de tot oient.

Al llarg de l'obra retrobem els noms dels qui, com a creadors d'instruments, inventors de sistemes, compositors o executants han contribuït a la successiva transformació de la música. Sovint hi surt el tret biogràfic o la menció de les obres significatives en els gèneres més diversos. Aquesta és la imparcialitat del nostre company que dona a la seva visió una amplitud extraordinària. I sens dubte, la podria ampliar encara amb les conseqüències que porta la divulgació de la música a través del món de la reproducció fonogràfica.

El llibre ve dedicat a l'ORFEO CATALÀ. Agraïm l'homenatge amb el qual Manuel Valls reitera la devoció amb què va exposar les lliçons de la seva història en el curset professat a la sala d'assaigs del Palau durant els «Divendres» de l'any passat. -- O. CARDONA.

vida musical

NUREMBERG. — En el programa de la Semana Internacional de Órgano de este año «Música Sacra» de Nuremberg, figuraban obras de seis siglos, entre ellas una serie de estrenos de composiciones contemporáneas. Intervinieron organistas de varios países europeos, entre ellos el finlandés Enzio Forsblom, Suzanne Chaisemartin, de París, y el checo Vladimír Hawlik, que además de interpretar música barroca presentó a discusión una obra suya. Hubo un concierto consagrado a los jóvenes organistas.

CASSEL. — En estas fechas se celebran en Cassel (Alemania) los Días Musicales 1966, que se inauguran con un concierto sinfónico de la Orquesta del «Staatstheater» de Cassel en la forma de «Gesprächskonzerte», conciertos en los que el público puede pasearse y conversar libremente, forma introducida por el director de la Orquesta, Gerd Albrecht. En otro concierto, bajo el lema «jóvenes compositores interpretan sus obras», estudiantes de los Conservatorios alemanes presentan sus composiciones. Será estrenada una misa de Giseler Klebe, titulada «Plegaria de un alma atribulada».

DÜSSELDORF. — En una semana de festivales de la «Rheinoper» de Düsseldorf con el título «Creadores de música nueva» se han presentado también dos obras de Dallapiccola y Honegger, que se habían oído raramente. Ambas composiciones tratan temas del Antiguo Testamento. «Job», de Dallapiccola es como una «rappresentazione sacra», una especie de oratorio al estilo italiano del XVII. «Judith», de Honegger se denomina expresamente ópera, dividida en seis cuadros. Compuesta 25 años antes que el «Job» de Dallapiccola, da a su lado la impresión de un eco de la ópera realista.

PARIS. — La revista «Musique-Disques», que lleva más de cincuenta años de existencia, y el «Journal musical français», con más de veinticinco años y portavoz de las Juventudes Musicales francesas, se han fusionado en una sola revista. En el número correspondiente a septiembre-octubre, René Nicoly, presidente de Juventudes Musicales de Francia, escribe sobre esta alianza, y espera poder ofrecer un órgano informativo musical dinámico al servicio de la música, de los músicos, de una generación que crece, realizando juntos una bella labor.

PRAGA. — El director de orquesta, Darius Milhaud, dirigió en Praga, con motivo de la «Primavera musical de Praga», su obra «Música para Praga», con la célebre Orquesta Filarmónica checa. Este estreno mundial constituyó un clamoroso éxito.

BRUSELAS. — Una exposición musical titulada «De Gregorio el Grande a Stockhausen, doce siglos de notación musical», se celebra durante los meses de septiembre y octubre en la Biblioteca Alberto I. La exposición recoge importantísimos documentos, la mayoría de los cuales proceden de los ricos fondos musicales de la Biblioteca Real de Bruselas.

CALIFORNIA. — En el Royce Hall Auditorium de la Universidad de California, se ha celebrado un homenaje a José Iturbi, con motivo de haber cumplido setenta años, dedicados por entero al arte musical. El acto fue organizado por la entidad «Los Angeles Music - Festival 1966». El pianista valenciano, después de su concierto, fue nombrado presidente de honor de la mencionada entidad.

VIENA. — La Ópera de Viena, durante su ciclo de Navidad, repondrá la ópera «Sansón y Dalila», de Saint-Saëns, cuya última representación en la sala vienesa data de 1907, bajo la dirección de Gustavo Mahler. En esta ocasión dirigirá André Cluytens.

LA HISTORIA DEL METROPOLITAN OPERA HOUSE DE NUEVA YORK

CICLO DE CONFERENCIAS

a cargo de

D. EMILIO NUÑEZ

Secretario Musical del Museo Romántico de Madrid

I. Lunes, 17 octubre:

1883-1908

II. Martes, 18 octubre:

EL REINADO DE GIULIO GATTI CASAZZA

III. Jueves, 20 octubre:

EDWARD JOHNSON

IV. Viernes, 21 octubre:

DESPUES DE LA GUERRA Y EL REINADO
DE RUDOLF BING

con la audición de las voces de: Lilli Lehmann, Ernestine Schumann,
Nellie Melba, Francisco Viñas, Enrico Caruso, Geraldine Farrar, Feodor
Chaliapin, Alma Gluck, María Barrientos, Ezio Pinza, Giovanni Martinelli,
Lawrence Tibbett, Lily Pons, María Callas, etc.

Proyección de diapositivas

Todas las conferencias se celebrarán a las siete y cuarto de la tarde
en el Salón-Teatro.

INSTITUTO DE ESTUDIOS NORTEAMERICANOS

Vía Augusta, 123 - Teléfono 217 41 05

TCHAIKOVSKY

Concierto núm. 1 para piano y orquesta, op. 23

SVIATOSLAV RICHTER, piano

Orquesta Filarmónica de Leningrado

Dir.: E. Mravinsky

Vergara 7101-TN

Concierto en re, para violín y orquesta, op. 35

DAVID OISTRAKH, violín

Orquesta de la URSS

Dir.: G. Gauk

Vergara 7103-TN

He aquí, indudablemente, los dos conciertos más famosos de Tchaikovsky y los que más público habrán congregado en las salas de conciertos del mundo entero. Dos obras típicas de las que comúnmente llamamos «mayoritarias» (aunque este calificativo está sujeto a los gustos de las diferentes épocas y a la evolución de la cultura y difusión musical). Sin embargo, es innegable que estas dos obras — concretamente — llevan en sí un peso específico determinado que ha contribuido en gran manera al conocimiento de la música rusa y, por de pronto, han hecho de Tchaikovsky uno de los músicos más populares. Desde sus respectivos estrenos, ambos conciertos han quedado incorporados al repertorio de los grandes virtuosos. Las grabaciones son, igualmente, innumerables y a cargo de grandes — y medianos — intérpretes. Seguramente, se ha abusado de su programación. Los empresarios y los artistas ávidos de público han hecho de ellos las piezas básicas y obligadas de millares de audiciones. Sus múltiples y dispares interpretaciones han contribuido, también, al retraimiento y al menosprecio por parte de un sector de público quizá más exigente, menos predispuesto a la «fabricación» musical e imbuido de otras corrientes estéticas. La firma VERGARA acaba de distribuir estos dos discos en unas grabaciones realmente perfectas por la categoría de sus intérpretes. Rich-

ter, en el efectista concierto para piano y orquesta, se muestra totalmente compenetrado con el estilo de su compatriota. Lástima que un intérprete de esta categoría — considerado como uno de los pianistas más representativos del momento actual — no haya actuado todavía en España. Particularmente he podido admirarle como sensacional intérprete de las sonatas de Beethoven y creo que los adjetivos que pueda dedicarle no son apasionados.

El otro intérprete es el fabuloso violinista David Oistrakh, ya conocido en Barcelona. Precisamente en su concierto de presentación en nuestra ciudad — 4 junio 1959 — ofreció este brillante concierto en re mayor, obra de una sólida técnica, tremendamente difícil pero de gran lucimiento para el intérprete.

En estos discos tenemos ocasión de oír a dos orquestas rusas, para las cuales sobran los elogios: la Orquesta Filarmónica de Leningrado y la Orquesta de la U.R.S.S., cuyo único inconveniente es el de poderlas oír únicamente en disco. No quisiéramos caer en el tópico habitual, diciendo que son dos grabaciones básicas en toda discoteca. Respetemos los gustos y aficiones. Pero digamos que, aunque fuera únicamente por sus magníficas interpretaciones, son discos que complacerán al mismo tiempo al aficionado y al exigente. — A. S.



guía de conciertos

FECHA	LOCAL	CONCIERTO
OCTUBRE		
8 sáb. 19 h.	PALAU	Banda Municipal de Barcelona. Director: J. Pich Santasusana.
8 sáb. 22.15 h.	Tinell	Wolfgang Schneiderhan, violín. Walter Klien, piano. Beethoven , Sonatas núms. 2, 5, 3, 7.
9 dom. 18.30 h.	PALAU	Irmgard Seefried, soprano. Thomas Hemsley, barítono. Erik Werba, piano. Miguel Zanetti, piano. Wolf , Cancionero Italiano.
10 lun. 22.15 h.	Tinell	Wolfgang Schneiderhan, violín. Walter Klien, piano. Beethoven , Sonatas núms. 9 y 10.
11 mart. 22.30 h.	H.S. Creu	Orfeo Enric Morera de Sant Just Desvern. Director: Antoni Coll.
12 miérc.	Tinell	Anton Dermota, tenor. Hilda Dermota, piano. Lieder de Mozart , Schubert, Schumann, Strauss.
15 sáb. 22.15 h.	PALAU	Orquesta Municipal de Barcelona. Orfeo Manresa. Director: Georg Fischer. Solistas: Paul Badura-Skoda, piano. Jörg Demus, piano. Eiko Katanosaka, soprano. Anton Dermota, tenor. Mozart , Haendel .
16 dom. 18.30 h.	PALAU	Paul Badura-Skoda, piano. Jörg Demus, piano. Schubert , Mozart .
17 lun. 22.15 h.	Biblioteca Central	Ars Musicae. Cor Alleluia. Director: Enric Gispert. Música Española del Renacimiento.
18 mart. 22.15 h.	Tinell	Cuarteto Parrenin. Schönberg , Gerhard .
20 juev. 22.15 h.	Tinell	Cuarteto Parrenin. M. ^a Carmen Bustamante, soprano. Schönberg , Gerhard .
21 vier. 22.30 h.	PALAU	Orquesta Filarmónica de Bayer. Joachim Volkmann, piano. Director: Erich Kraack. Berlioz , El carnaval romano. Beethoven , Concierto para piano y orquesta, núm. 3, op. 37. Dvorak , Sinfonía núm. 5, op. 95, El nuevo mundo.
22 sáb. 22.15 h.	Tinell	Conjunto de Cámara. Isabel Penagos, soprano. Vicente Sardinero, barítono. Joan Ferrer, tenor. Director: José M. ^a Franco Gil. Padrós , Pueyo , Balada , Falla .

GUIA MUSICAL

Temporada 1966-67. 7 octubre 1966. Núm. 2

Edición de 4.000 ejemplares.

Editado por Palau de la Música Catalana - Departamento de Publicidad.

NOTA IMPORTANTE: La redacción de GUIA MUSICAL publicará en esta sección la noticia de todos los conciertos que se celebran en Barcelona. Rogamos a los organizadores el envío de programas y cuantas noticias crean interesantes para su inserción en estas páginas.

CIN! CIN! CHIN! CHIN! CINZANO

el
brindis
de
la
amistad



CINZANO
VERMOUTH



ALAS VERMOUTH

120
millones de
hombres en más
de 50 países
usan los famosos
productos Floïd

En el mundo entero, el hombre elegante recurre a los mejores productos, tanto para su satisfacción personal como por la impresión que desea causar de hombre impecable. FLOÏD, tan conocido por su acreditado AFTER-SHAVE, ideal para después del afeitado, ha creado además la mejor serie que existe de perfumería para caballero. La base científica unida a los mejores componentes naturales garantiza la calidad de los productos FLOÏD.

Se obtienen en sus dos series:
Internacional
y Luxe



Floïd en Europa:

ALEMANIA - AUSTRIA - BELGICA - ESPAÑA - FINLANDIA
FRANCIA - GRAN BRETAÑA - GRECIA - HOLANDA - ITALIA
NORUEGA - PORTUGAL - SUECIA - SUIZA

Floïd

after-shave lotion
foam after-shave spray
electric pre-shave lotion
electric pre-shave spray
foam shaving-cream spray

hair tonic lotion
hair-lix & spray
cologne for men
deodorant-spray
toilet-soap